

Porównanie tłumaczeń Hioba 15:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Co wiesz, a czego (my) nie wiemy, rozumiesz, czego nam brak?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy jest coś, co ty wiesz, a my nie? Albo czy rozumiesz coś, o czym nie mamy pojęcia?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Cóż ty wiesz, czego my nie wiemy? Cóż ty rozumiesz, czego my nie rozumiemy?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Cóż ty umiesz, czego my nie wiemy? albo coś ty rozumiesz, czego byśmy my nie rozumieli?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Cóż umiesz, czego byśmy nie umieli? Co rozumiesz, czego byśmy nie wiedzieli?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Co wiesz, czego my nie wiemy, i rozumiesz nie znane nam rzeczy?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Cóż ty wiesz, czego my nie wiemy? Co ty rozumiesz, co nam nie jest wiadome?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Co ty wiesz, czego my nie wiemy? Co rozumiesz, czego nie rozumiemy?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy wiesz, czego my nie wiemy, rozumiesz, co dla nas jest niedostępne?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Co ty znasz, czego my nie znamy? Coś zrozumiał, czego myśmy nie pojęli?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо що знаєш ти, чого ми не знаємо? Або що розумієш, чого і ми не (розуміємо)?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Co ty wiesz, co by i nam nie było wiadomo; co ty rozumiesz, czego byśmy i my nie rozumieli?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Cóż takiego wiesz, czego my nie wiemy? Cóż takiego rozumiesz, czego i my nie mamy?